

Art. 4. L'arrêté royal du 22 décembre 1997 déclarant nuisibles certains produits d'origine animale présentant des risques au regard des encéphalopathies spongiformes transmissibles est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Toutefois, en ce qui concerne l'iléon, le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2000.

Art. 6. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. AELVOET

Art. 4. Het koninklijk besluit van 22 december 1997 waarbij sommige producten van dierlijke oorsprong in verband met overdraagbare spongiforme encefalopathieën schadelijk worden verklaard, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 2001.

Voor wat evenwel het ileum betreft, treedt dit besluit in werking met ingang van 1 juli 2000.

Art. 6. Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 2001 — 1456 [C — 2001/22361]

29 AVRIL 2001. — Arrêté royal
relatif au bruit aérien émis par les appareils domestiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion des modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 5, § 1^{er}, 6^o;

Vu la directive 86/594/CEE du Conseil du 1^{er} décembre 1986 concernant le bruit aérien émis par les appareils domestiques;

Vu l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène public, donné le 15 septembre 1999;

Vu l'avis du Conseil Fédéral du Développement durable, donné le 14 octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 26 octobre 1999;

Vu l'avis du Conseil Central de l'Economie, donné le 16 décembre 1999;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté dans le cadre de la Conférence interministérielle de l'Environnement du 17 février 2000;

Vu la délibération du Conseil des Ministres le 24 février 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant un mois dans le cas de la transposition des directives européennes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1^o appareils domestiques : toutes machines, parties de machines ou installations fabriquées principalement pour être utilisés à l'intérieur de l'habitation, y compris les caves, garages et autres dépendances et notamment les appareils domestiques d'entretien, de nettoyage, de préparation et de conservation des aliments, de production et de diffusion de calories et de frigories, de conditionnement d'air et d'autres appareils utilisés à des fins non professionnelles;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 1456 [C — 2001/22361]

29 APRIL 2001. — Koninklijk besluit
betreffende het door huishoudelijke apparaten
voortgebrachte luchtgeluid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 5, § 1, 6^o;

Gelet op richtlijn 86/594/CEE van de Raad van 1 december 1986 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 15 september 1999;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, gegeven op 14 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 26 oktober 1999;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, gegeven op 16 december 1999;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn, in het kader van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu van 17 februari 2000;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van de 24 februari 2000 over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand in het geval van de omzetting van de Europese richtlijnen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 12 december 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit besluit, wordt verstaan onder :

1^o huishoudelijke apparaten : alle machines, onderdelen van machines of installaties, die zijn gefabriceerd om voornamelijk te worden gebruikt binnen de woning met inbegrip van kelders, garages en andere bijgebouwen, en met name huishoudelijke apparaten voor onderhoud, schoonmaak, bereiding en conservering van levensmiddelen, productie en verspreiding van calorische en frigorische, klimaatregeling en andere apparaten die voor niet-professionele doeleinden worden gebruikt;

2° famille d'appareils domestiques : l'ensemble des modèles ou types de différents appareils domestiques conçus pour exécuter la même fonction et alimentés par une source d'énergie principale identique. Généralement une famille comprend plusieurs modèles ou types;

3° séries d'appareil domestiques : l'ensemble des appareils domestiques appartenant à un même modèle ou type, de caractéristiques définies, produit par un même fabricant;

4° lot d'appareils domestiques : quantité définie d'une série déterminée, fabriquée ou produite dans des conditions uniformes;

5° le bruit aérien émis : le niveau de puissance acoustique pondéré $A_{L_{WA}}$, de l'appareil domestique, donné en décibels (dB) par rapport à la puissance acoustique d'un picowatt (1 pW), transmis par voie aérienne.

Art. 2. Le présent arrêté ne s'applique pas :

— aux appareils, équipements ou machines conçus exclusivement pour des usages industriels ou professionnels;

— aux appareils qui font partie intégrante d'un bâtiment ou de ses installations tels que les installations d'air conditionné, de chauffage ou de ventilation (à l'exception des ventilateurs domestiques, des hottes de cuisinières et des appareils de chauffage indépendants), les brûleurs à mazout pour le chauffage central ainsi que les pompes pour l'alimentation en eau et pour les systèmes d'évacuation ;

— aux composants d'équipement tels que les moteurs;

— aux appareils électro-acoustiques.

Art. 3. § 1^{er} Sur décision conjointe du Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, et du Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, il peut être imposé la publication, pour certaines familles d'appareils, d'une information sur le bruit aérien émis par ces appareils.

Cette information est fournie par le fabricant de ces appareils ou, au cas où le fabricant est établi hors de la Communauté européenne, par l'importateur établi dans la Communauté européenne.

Dans ce cas :

1° le niveau de bruit destiné à l'information est déterminé dans les conditions visées à l'article 6, § 1^{er};

2° tout contrôle de l'information peut être fait par sondage sur la base des principes visés à l'article 6, § 2;

3° le fabricant ou l'importateur est responsable de la véracité de l'information fournie.

§ 2. Quand pour une famille d'appareils aucune obligation n'existe sur base du § 1^{er}, 1^{er} alinéa du présent arrêté, le fabricant ou l'importateur de ces appareils peut publier une information sur le bruit aérien émis par ces appareils. Dans ce cas, le § 1^{er}, alinéa 3, points 1°, 2°, 3°, de cet article demeure applicable.

Art. 4. Lorsque, pour une famille d'appareils domestiques, il est déjà prévu une étiquette concernant différentes informations, telles que celles prévues dans le cadre d'une autre législation, l'information sur le bruit aérien est donné sur cette étiquette.

Art. 5. § 1^{er}. La mise sur le marché d'appareils domestiques ne peut être refusée, interdite ou restreinte pour des motifs concernant l'information sur le bruit aérien émis par ces appareils lorsque, pour ces appareils, cette information est donnée conformément aux prescriptions du présent arrêté.

§ 2. Sans préjudice des résultats des contrôles par sondage qui peuvent être effectués dès que les appareils domestiques sont exposés aux acheteurs potentiels, la publication de l'information sur le bruit aérien est considérée comme conforme au présent arrêté.

2° familie van huishoudelijke apparaten : alle modellen of typen van verschillende huishoudelijke apparaten die zijn ontworpen om dezelfde functie te vervullen en door een identieke hoofdeenergiebron worden gevoed. Een familie omvat in het algemeen verschillende modellen of typen;

3° serie van huishoudelijke apparaten : alle huishoudelijke apparaten van een zelfde model of type met bepaalde kenmerken die door een zelfde fabrikant zijn geproduceerd;

4° partij van huishoudelijke apparaten : bepaalde hoeveelheid van een bepaalde serie die is gefabriceerd of geproduceerd onder uniforme voorwaarden;

5° voortgebracht luchtgeluid : het A-gewogen geluidsvermogensniveau, L_{WA} , van het huishoudelijke apparaat, in decibel (dB) ten opzichte van het geluidsvermogen van één picowatt (1 pW), overgebracht door de lucht.

Art. 2. Dit besluit is niet van toepassing op :

— apparaten, uitrustingen of machines die uitsluitend voor industriële of professionele doeleinden zijn ontworpen;

— apparaten die een wezenlijk onderdeel vormen van een gebouw of de installaties van een gebouw, zoals installaties voor klimaatregeling, verwarming of ventilatie (met uitzondering van huishoudventilatoren, afzuigkappen voor fornuizen en losse verwarmingsapparaten), oliebranders voor centrale verwarming, pompen voor watervoorziening en voor afvoersystemen;

— onderdelen van uitrustingen, zoals motoren;

— elektro-akoestische apparaten.

Art. 3. § 1. Op gezamenlijk beslissing van de Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, en de Minister die de Leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft, kan voor bepaalde families van apparaten het publiceren van informatie over het door deze apparaten voortgebracht luchtgeluid worden verplicht gesteld.

Deze informatie wordt verstrekt door de fabricant van de apparaten, of, indien de fabricant buiten de Europese Gemeenschap is gevestigd, de door in de Gemeenschap gevestigde invoerder.

In dat geval :

1° wordt het voor de informatie bestemde geluidsniveau vastgesteld overeenkomstig de in artikel 6, § 1, omschreven voorschriften;

2° kan de informatie worden gecontroleerd door middel van steekproeven op basis van de in artikel 6, § 2, genoemde beginselen;

3° is de fabrikant of de invoerder verantwoordelijk voor de juistheid van de verschafte informatie.

§ 2. Wanneer voor een familie van apparaten geen enkele verplichting overeenkomstig § 1, eerste lid, bestaat, kan de fabrikant of de invoerder van deze apparaten de informatie over het door deze apparaten voortgebrachte luchtgeluid publiceren. In dit geval, blijft § 1, derde lid, onder 1°, 2°, 3°, van dit artikel van toepassing.

Art. 4. Wanneer, voor een familie van huishoudelijke apparaten, reeds een etiket betreffende andere informatie is voorgeschreven overeenkomstig een andere wetgeving wordt de informatie over het voortgebrachte luchtgeluid op dat etiket verstrekt.

Art. 5. § 1. Het in de handel brengen van huishoudelijke apparaten kan niet geweigerd, verboden of beperkt worden om redenen in verband met de informatie over het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid, wanneer de informatie over deze apparaten overeenkomstig de voorschriften van dit besluit wordt gegeven.

§ 2. Onverminderd de resultaten van de steekproefcontroles die kunnen worden verricht zodra de huishoudelijke apparaten ten behoeve van potentiële kopers worden tentoongesteld, wordt de publicatie van de informatie betreffende het voortgebrachte luchtgeluid verondersteld te voldoen aan de bepalingen van dit besluit.

Art. 6. § 1^{er}. La méthode générale de mesure destinée à déterminer le bruit aérien émis par les appareils domestiques doit avoir une précision telle que l'incertitude des mesures effectuées conduit pour les niveaux de puissance pondérés A, à des déviations normales ne dépassant pas 2dB.

Les déviations normales visées au premier alinéa traduisent les effets cumulatifs de toutes les causes d'incertitude des mesures, à l'exception des variations de l'émission de bruit de la source sonore de l'appareil d'un essai à l'autre.

La méthode générale visée au premier alinéa est complétée pour chaque famille d'appareils, par une description de l'emplacement, du montage, de la charge et du fonctionnement des appareils domestiques dans des conditions de mesure simulant l'utilisation normale et assurant une répétitivité et une reproductibilité satisfaisantes. L'écart type de reproductibilité doit être précisé pour chaque famille d'appareils.

§ 2. La méthode statistique servant à vérifier le niveau de bruit déclaré des appareils d'un lot est un contrôle par mesure d'un échantillon pour lots isolés d'appareils, utilisant des tests unilatéraux.

Les paramètres statistiques fondamentaux de la méthode statistique visée au premier alinéa sont tels que la probabilité d'acceptation soit de 95 % si 6,5 % des valeurs d'émission acoustique d'un lot sont supérieures à la valeur annoncée. L'effectif d'un échantillon simple ou équivalent est égal à 3. La méthode statistique choisie requiert l'utilisation d'un écart-type total de référence égal à 3,5 dB.

§ 3. Les organismes qui font ces mesures doivent être accrédités sur base de la loi du 20 juillet 1990 en matière d'accréditation des organismes de certification et de contrôle de même que les laboratoires d'expérimentation.

Art. 7. Lorsqu'il apparaît que, à la suite d'un contrôle effectué conformément à l'article 6, § 2, le niveau de bruit aérien du lot d'appareils est supérieur au niveau déclaré et si le fabricant ou l'importateur ne retire pas le lot défectueux du marché, il doit corriger incessamment l'information.

Art. 8. L'indication du bruit aérien émis par un appareil domestique est présumée conforme aux prescriptions du présent arrêté, si les mesures visant à déterminer le niveau de bruit aérien émis et les contrôles ont été exécutés conformément :

1° aux normes transposant les normes harmonisées dont les références ont fait l'objet d'une publication au *Journal officiel des Communautés européennes*;

ou

2° aux normes et règles techniques belges visées au § 2 dans la mesure où, dans les domaines couverts par de telles normes et règles, des normes harmonisées n'existent pas.

§ 2. Le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions communique à la Commission européenne le texte des normes visées au § 1^{er}, point b). Les références de ces normes sont publiées au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions et Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,
Ch. PICQUE

Art. 6. § 1. De algemene testmethode om het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid te bepalen moet zo precies zijn dat de onzekerheid van de uitgevoerde metingen voor de A-gewogen geluidsvermogensniveaus normale afwijkingen geeft van maximaal 2 dB.

De in het eerste lid genoemde normale afwijkingen geven het cumulatief effect weer van alle oorzaken van onzekerheid van de metingen, met uitzondering van het proef tot proef variëren van het geluidsemisatie van de geluidsbron van het apparaat.

De in het eerste lid bedoelde algemene methode wordt voor iedere familie van apparaten aangevuld met een beschrijving van plaatsing, montage, belasting en werking van de huishoudelijke apparaten in proefomstandigheden om het normale gebruik na te bootsen en ervoor te zorgen dat de proeven voldoende herhaalbaar en reproduceerbaar zijn. De standaardafwijking van de reproduceerbaarheid moet voor iedere familie van apparaten worden opgegeven.

§ 2. De statistische methode ter controle van het opgegeven geluidsniveau van de apparaten van een partij is een controle door meting van een steekproef uit afzonderlijke partijen van apparaten via eenzijdige toetsen.

De statistische basisparameters van de in de eerste lid bedoelde statistische methode worden zo gekozen dat de goedkeurkans 95 % bedraagt wanneer 6,5 % van de geluidsemisiewaarden van een partij de opgegeven waarde overschrijdt. De omvang van een enkelvoudige of gelijkwaardige steekproef is gelijk aan 3. Bij de gekozen statistische methode moet een totale referentie-standaardafwijking worden gehanteerd die gelijk is aan 3,5 dB.

§ 3. De organismen die deze proeven verrichten moeten geaccrediteerd zijn op basis van de wet van 20 juli 1990 inzake de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria.

Art. 7. Wanneer na controle overeenkomstig artikel 6, § 2, blijkt dat het niveau van het door een partij apparaten voortgebrachte luchtgeluid hoger ligt dan het opgegeven niveau en indien de fabrikant of de invoerder de gebreken vertonende partij niet uit de markt neemt, moet hij de informatie onverwijld corrigeren.

Art. 8. § 1. De opgave van het door een huishoudelijk apparaat voortgebrachte luchtgeluid wordt verondersteld te voldoen aan de voorschriften van dit besluit, indien de metingen voor het vaststellen van het nominale niveau van het voortgebrachte luchtgeluid en de controles zijn uitgevoerd overeenkomstig :

1° de normen die zijn opgesteld aan de hand van geharmoniseerde normen waarvan de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* zijn bekendgemaakt;

of

2° de in de § 2 bedoelde Belgische technische normen en voorschriften voor zover op de gebieden die door deze normen en voorschriften worden bestreken geen geharmoniseerde normen bestaan.

§ 2. De Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, doet aan de Europese Commissie mededeling van de tekst van de normen als bedoeld in § 1, onder b). De referenties van deze normen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister bevoegd voor Leefmilieu en Onze Minister bevoegd voor Economie zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 april 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Ch. PICQUE